

\*\*\*An English version follows

Ottawa, le 25 mars 2020

## **IMPORTANT - MISE À JOUR SITUATION DANS LES ÉCOLES ET COVID-19**

Chers parents, tuteurs et tutrices,

Comme vous le savez, nous vivons présentement une situation exceptionnelle, ayant de nombreuses conséquences dans tous les secteurs de la société y compris le milieu de l'éducation. La situation évolue rapidement et nous tenons à ce que vous sachiez que toute l'équipe du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) a à cœur de vous informer de façon continue en espérant que vous et votre famille êtes en sécurité et que vous vous portez bien.

### **Prolongement de la fermeture des écoles**

Le premier ministre de l'Ontario Doug Ford a annoncé que la fermeture de toutes les écoles, services de garde et centres éducatifs de la province se prolongera au-delà du 5 avril. Nous n'avons pas de détails supplémentaires pour le moment concernant la date de réouverture prévue. Entre-temps, nous vous rappelons que l'accès aux écoles demeure interdit à tous.

Veillez prendre connaissance de la [lettre du ministre de l'Éducation Stephen Lecce](#) adressée aux parents de la province.

### **Ressources pour poursuivre l'apprentissage**

Nous sommes conscients que le soutien à la continuité de l'apprentissage à la maison peut poser des défis de conciliation travail et famille. Les équipes du CEPEO sont engagées et mobilisées afin de vous appuyer dans l'accompagnement que vous et les membres de votre famille offrez à votre enfant.

De nouvelles ressources pédagogiques proposées par les services éducatifs du Conseil sont disponibles sur notre [page web dédiée au COVID-19](#). Ces ressources seront régulièrement mises à jour. Elles sont destinées à renforcer les acquis de votre enfant en lui offrant des occasions pour réviser ses connaissances.

À compter de début avril, le CEPEO mettra à votre disposition d'autres outils et ressources disponibles en vue de favoriser un plan continu à l'apprentissage de vos enfants avec l'appui de son personnel-enseignant et de ses équipes éducatives et administratives.

Sachez que nous comprenons que l'accès à des dispositifs électroniques peut être utile pour continuer l'apprentissage et que votre enfant n'a pas nécessairement accès à un tel dispositif. Nous explorons des solutions potentielles et vous reviendrons prochainement à ce sujet.

### **Accompagnement de votre enfant**

À la demande des autorités en santé publique, nous sollicitons votre aide pour encourager vos adolescents à pratiquer la distanciation sociale/physique et à éviter de tenir des fêtes ou des événements. De tels événements peuvent contribuer à la propagation du virus. Les autorités en santé cherchent à aplatir la courbe de transmission du virus et à désengorger les hôpitaux pour que les soins de santé puissent se concentrer sur les cas prioritaires.

Les enfants, les adolescents et les adultes peuvent éprouver toute une série d'émotions dans le contexte actuel. Tous ces sentiments sont naturels pour la période instable que nous vivons présentement. Nous avons rassemblé des ressources qui peuvent vous aider à assurer le bien-être de vos enfants pendant cette période.

- [Résilience personnelle](#)
- [Santé mentale en milieu scolaire Ontario](#) (section parents et familles)
- [Activités faciles et amusantes pour favoriser la santé mentale](#)
- [Parler de la COVID-19 à votre enfant inquiet](#)

Les élèves ayant des besoins psychosociaux préexistants peuvent voir leurs symptômes s'aggraver compte tenu des incertitudes actuelles. Les travailleuses sociales et les travailleurs sociaux du CEPEO communiqueront prioritairement avec chaque élève suivi avant le congé de mars et qui avait des besoins en lien avec l'anxiété, la dépression et des idéations suicidaires. Ce travail se fera via courriel, téléphone ou vidéoconférence, selon le contexte, et débutera dès le jeudi 26 mars 2020.

Pour les enfants et les adolescents en état de détresse requérant un suivi plus immédiat, nous vous recommandons les ressources suivantes :

- **Jeunesse, J'écoute** au **1-800-668-6868** ou en envoyant le message texte **CONNECT** au **686868**.
- [Ressources externes par région](#)
- Le [211 Ontario](#) pour connaître la liste des services dans votre région.

Pour les enfants et les adolescents en crise requérant un suivi urgent, veuillez :

- faire appel au 911 ou

- vous rendre au service des urgences le plus près.

D'autres initiatives pour soutenir le bien-être et la santé mentale des enfants et des adolescents sont en développement et vous seront communiquées au fur et à mesure qu'elles seront prêtes.

### **Remboursement des frais de garde**

Le crédit pour le remboursement des frais de garde des centres éducatifs du CEPEO pour le mois de mars sera appliqué lors du prochain prélèvement, à moins d'une annonce avec plus de précisions sur la prolongation de la période de fermeture des écoles et des services de garde. Le cas échéant, une date spécifique d'un remboursement sera déterminée et vous sera communiquée.

### **Annulation des voyages et des sorties éducatives**

Nous vous confirmons que, pour des raisons de santé et de sécurité, tous les voyages scolaires et les sorties éducatives prévus jusqu'à la fin du mois de juin sont annulés.

### **Appui du CEPEO tout au long de la crise**

La situation actuelle est historique et hautement inhabituelle. Cela dit, nous tenons à vous assurer que le CEPEO vous accompagnera dans chacune des étapes de cette crise, jusqu'au retour à la normale. Nous continuerons de communiquer avec vous régulièrement afin de vous informer des plus récents développements et de vous appuyer durant cette période. Les directions et directions adjointes des écoles sont également disponibles par courriel afin de répondre à vos questions ou préoccupations.

Pour toutes questions liées à la santé publique, veuillez consulter le Document de questions et réponses à l'intention des parents : [Suivre le lien.](#)

Pour des mises à jour, veuillez consulter le site Internet du [cepeo.on.ca](http://cepeo.on.ca), celui de votre école et nos médias sociaux.

Merci de votre précieuse collaboration.

Ann Mahoney

Directrice de l'éducation par intérim

Ottawa, March 25, 2020

## **IMPORTANT - UPDATE SITUATION IN SCHOOLS AND COVID-19**

Dear parents and guardians,

As you know, we are currently experiencing out-of-the-ordinary circumstances, which have consequences on all sectors of society, including the educational community. The situation is evolving rapidly and we want you to know that the entire team at the Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) takes to heart the responsibility of keeping you informed and that we hope that you and your family are well and safe.

### **Extension of school closings**

Premier Doug Ford has announced that the closure of all schools and childcare centres in the province will continue beyond April 5th. We have no further details at this time regarding the scheduled reopening date. In the meantime, we remind you that access to schools remains prohibited for all.

Read the [letter from Minister of Education Stephen Lecce](#) to parents in the province.

### **Resources for further learning**

We are aware that supporting the continuity of your children's learning at home can be a challenge, as you try to balance work and family. The CEPEO's teams are committed to offering you the support that you and your family members need in order to help your children.

New resources suggested by our educational services team are available on our [webpage dedicated to COVID-19](#). These resources will be updated regularly. They are intended to reinforce your children's learning by offering them opportunities to review their knowledge.

Beginning in early April, we will make other tools and resources available to you in order to foster a continuous learning plan for your children with the support of teaching staff and educational and administrative teams.

Be aware that we understand that access to electronic devices can be useful for continuing learning and that your child may not have access to such a devices. We are exploring potential solutions and will get back to you on this shortly.

## Support for your child

At the request of public health authorities, we ask for your help in order to encourage your adolescents to practice social / physical distancing and to avoid holding parties or events. Such events can contribute to the spread of the virus. Health officials are attempting to flatten the virus transmission curve and unclog hospitals so that healthcare services can focus on priority cases.

Children, adolescents and adults can experience a variety of emotions in this environment. All these feelings are natural during this period of instability. We have gathered resources that can help you support your children's well-being during this time.

- [Personal Resiliency](#)
- [SMHQ](#)
- [Easy and fun mental health practices](#)
- [Talking to your anxious child about COVID-19](#)

Students with pre-existing psychosocial needs may see their symptoms worsen. CEPEO social workers will communicate with students who were being supported before the March break and who have needs related to anxiety, depression and suicidal ideation. This work will be done via email, telephone or videoconference, depending on the context, and will begin Thursday, March 26, 2020.

For children and adolescents in distress requiring more immediate assistance, we recommend the following resources:

- **Kids Help Phone** at **1-800-668-6868** or texting **CONNECT** to **686868**
- [External resources by region](#) (in French only)
- [211 Ontario](#).

For children and adolescents in crisis requiring urgent follow-up, please:

- call 911 or
- go to the nearest emergency department.

Other initiatives to support the well-being and mental health of children and youth are under development and will be communicated to you as they become available.

## Reimbursement of childcare costs

The credit for the reimbursement of daycare costs incurred for CEPEO-managed childcare services for the month of March will be applied when the next payment is made, unless the extension of school and childcare services closures is announced between now and then. In such case, a specific date for the refund will be determined and communicated to you.

### **Cancellation of trips and educational outings**

We confirm that, for health and safety reasons, all school trips and educational outings planned until the end of June are canceled.

### **CEPEO support throughout the crisis**

The current situation is historic and highly unusual. That said, we want to assure you that we will accompany you in each of the stages of this crisis, until the situation returns to normal. We will continue to communicate with you regularly to keep you informed of the latest developments and to support you during this period. Principals and vice-principals are also available by email to answer your questions or concerns.

For all questions related to public health, please consult the Questions and Answers Document for Parents: [Follow the link](#).

For updates, please visit the [cepeo.on.ca](http://cepeo.on.ca) website, your school website and our social media.

Thank you for your precious collaboration.

Ann Mahoney  
Acting Director of Education